

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 16 (1986)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Images du passé : les trésors de Jean-Pierre Cuendet

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Faciles

(Ce problème ne participe pas au concours mensuel)

Horizontalement

- 1. Mot de création récente.
- 2. Devient plus grave - Unité monétaire.
- 3. Abat - Sincères.
- 4. Pronom - Monnaie.
- 5. Donner un style compliqué à l'expression des sentiments amoureux.
- 6. Canal - Oreille anglaise.
- 7. Sélectionnée - Négation.
- 8. Atome - Célèbre.
- 9. Abréviation religieuse - Aventuriers des mers.
- 10. Aride - Crochets.

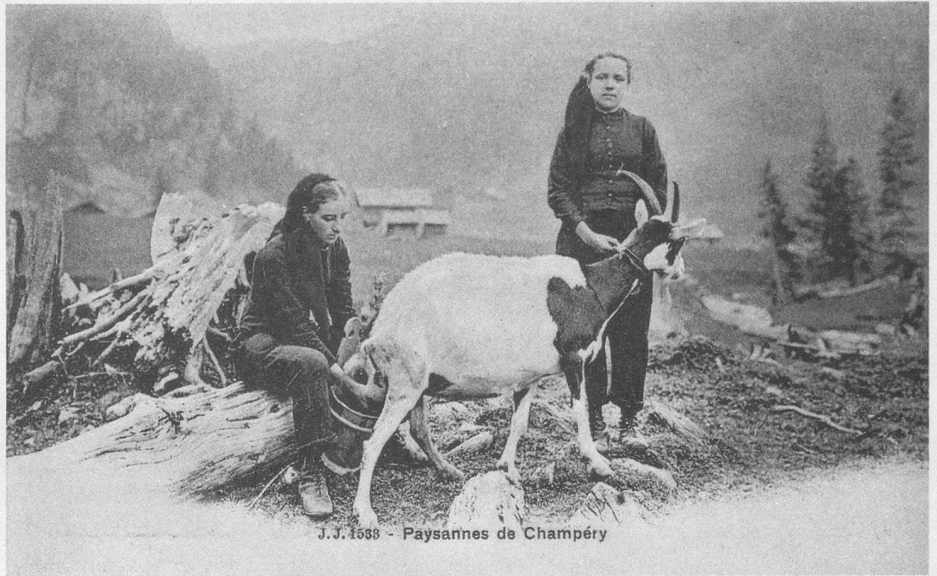
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Verticalement

- 1. Propre - Expiègles.
- 2. Troublé - Coule à travers.
- 3. Trou dans un mur - Viscère.
- 4. Distance chinoise - Aime les belles étoffes.
- 5. Commerce de métaux précieux.
- 6. Pic des Pyrénées - Voyelles - Lentilles.
- 7. Arbre de Malaisie.
- 8. Assemblée d'ecclésiastiques - Moitié d'utérus.
- 9. Irréligieuses.
- 10. Entourées en serrant fortement.

Solution du problème précédent

1	P	E	R	M	A	N	E	N	T	E
2	A	C	A	U	L	E	S		O	L
3	R	A	S	E	E	S		G	U	I
4	T	R					L	I	T	S
5	E	T	O	F	F	A	I	T		O
6	N	A	P	O	L	I	T	A	I	N
7	A		E	L	E	M	E	N	T	S
8	I	R	R	I	T	E	R		O	
9	R	U	E	E	S		I	G	U	E
10	E	T	E	S		B	E	E		T



J.J. 1588 - Paysannes de Champéry

Les trésors de Jean-Pierre Cuendet

Nous faisons aujourd'hui escale en terre valaisanne, où la cartophilie est riche en documents folkloriques.

A Champéry notamment et dans tout le val d'Illeiez foisonnent les cartes des célèbres «foulards rouges», coiffure quasiment obligatoire des femmes de la vallée. Pour ma part, j'ai plus d'une centaine de ces cartes représentant la Champérolaise dans toutes sortes de travaux intérieurs et extérieurs: à croire que les hommes ne faisaient pas grand-chose! En fait, le mari s'occupait de son troupeau sur les hauteurs, alors que l'épouse faisait tourner la ferme.

A voir les habits des enfants, je pense que la deuxième carte nous amène de l'autre côté de la vallée du Rhône, du côté de Savièse. A la vue de cette «graine de chou», je me sens transporté de tendresse et j'imagine ces petiots gardant leurs chèvres et se retrouvant pour un brin de causette. Le charme qui émane de cette carte est vraiment exceptionnel.

(Documents extraits de la collection de M. J.-P. Cuendet, rue de la Gare 1, 1162 Saint-Prex).



J. J. 8180 Graine de Chou

Julien frères, Phot. Editeurs, Genève